



Название: Терпение и труд все перетрут

Уровень: бывалый

Текст с пиньинем:

Táng cháo zhù míng dà shī rén Lǐ Bái xiǎo shíhòu bù xǐhuan niàn shū, chángcháng táo xué, dào jiē shàng qù xián guàng.

唐朝著名大诗人李白小时候不喜欢念书，常常逃学，到街上去闲逛。

Yì tiān, Lǐ Bái yòu méi yǒu qù shàng xué, zài jiē shàng dōng liū liū, xī kànkan, bù zhī bù jué dào le chéng wài. Nuǎnhuo de yáng guāng, huānkuaì de xiǎo niǎo, suí fēng yáobǎi de huā cǎo shǐ Lǐ Bái gǎn tàn bù yǐ, “Zhème hǎo de tiānqì, rúguǒ zhěng tiān zài wū lǐ dú shū duō méi yìsi?” Zǒu zhe zǒu zhe, zài yí ge pò máowū mén kǒu, zuò zhe yí ge mǎn tóu bái fà de lǎo pópo, zhèngzài mó yì gēn gùnzi bān cū de tiěchǔ. Lǐ Bái zǒu guòqu, “Lǎo pópo, nín zài zuò shénme?”

一天，李白又没有去上学，在街上东溜溜、西看看，不知不觉到了城外。暖和的阳光、欢快的小鸟、随风摇摆的花草使李白感叹不已，“这么好的天气，如果整天在屋里读书多没意思？”走着走着，在一个破茅屋门口，坐着一个满头白发的老婆婆，正在磨一根棍子般粗的铁杵。李白走过去，“老婆婆，您在做什么？”

“Wǒ yào bǎ zhè gēn tiěchǔ móchéng yí ge xiù huā zhēn.” Lǎo

“我要把这根铁杵磨成一个绣花针。”老

pópo tái qǐ tóu, duì Lǐ Bái xiào le xiào, jiē zhe yòu dī xià tóu jì xù mó zhe.

婆婆抬起头，对李白笑了笑，接着又低下头继续磨着。



“Xiù huā zhēn?” Lǐ Bái yòu wèn: “Shì féng yīfu yòng de  
“绣花针？”李白又问：“是缝衣服用的  
xiù huā zhēn ma?”  
绣花针吗？”

“Dāngrán!”

“当然！”

“Kěshì, tiěchǔ zhème cū, shénme shíhou néng móchéng  
“可是，铁杵这么粗，什么时候能磨成  
xì xì de xiù huā zhēn ne?”  
细细的绣花针呢？”

Lǎo pópo fǎnwèn Lǐ Bái: “Dī shuǐ kěyǐ chuān shí, Yú gōng  
老婆婆反问李白：“滴水可以穿石，愚公  
kěyǐ yí shān, tiěchǔ wèishénme bù néng móchéng xiù huā zhēn  
可以移山，铁杵为什么不能磨成绣花针  
ne?”  
呢？”

“Kěshì, nín de niánjì zhème dà le?”

“可是，您的年纪这么大了？”

“Zhǐ yào wǒ xià de gōngfu bǐ biéren shēn, méi yǒu zuò bú dào  
“只要我下的功夫比别人深，没有做不到  
de shìqing.”  
的事情。”

Lǎo pópo de yì fān huà, lìng Lǐ Bái hěn cánkuì, yúshì huí  
老婆婆的一番话，令李白很惭愧，于是回  
qu zhī hòu, zài méi yǒu táo guo xué. Měi tiān de xuéxí yě tèbié  
去之后，再没有逃过学。每天的学习也特别  
yònggōng, zhōngyú chéng le míng chuí qiān gǔ de shī xiān.  
用功，终于成了名垂千古的诗仙。



Buyilehu.org

Wúlùn zuò shénme shìqing, zhǐ yào yǒu héngxīn, yídìng huì  
无论做什么事情，只要有恒心，一定会  
chénggōng de, gōngfu bú fù yǒu xīn rén. Wǒmen de háizimen,  
成功的，功夫不负有心人。我们的孩子们，  
rúguǒ zài xuéyè shàng néng rènzhēn, nǔlì, yǒu héngxīn, chéngjì  
如果在学业上能认真、努力、有恒心，成绩  
hǎo yídìng shì méi yǒu wèntí de.  
好一定是没有问题的。



Текст без пиньиня:

唐朝著名大诗人李白小时候不喜欢念书，常常逃学，到街上去闲逛。

一天，李白又没有去上学，在街上东溜溜、西看看，不知不觉到了城外。暖和的阳光、欢快的小鸟、随风摇摆的花草使李白感叹不已，“这么好的天气，如果整天在屋里读书多没意思？”走着走着，在一个破茅屋门口，坐着一个满头白发的老婆婆，正在磨一根棍子般粗的铁杵。李白走过去，“老婆婆，您在做什么？”

“我要把这根铁杵磨成一个绣花针。”老婆婆抬起头，对李白笑了笑，接着又低下头继续磨着。

“绣花针？”李白又问：“是缝衣服用的绣花针吗？”

“当然！”

“可是，铁杵这么粗，什么时候能磨成细细的绣花针呢？”

老婆婆反问李白：“滴水可以穿石，愚公可以移山，铁杵为什么不能磨成绣花针呢？”

“可是，您的年纪这么大了？”

“只要我下的功夫比别人深，没有做不到的事情。”

老婆婆的一番话，令李白很惭愧，于是回去之后，再没有逃过学。每天的学习也特别用功，终于成了名垂千古的诗仙。

无论做什么事情，只要有恒心，一定会成功的，功夫不负有心人。我们的孩子们，如果在学业上能认真、努力、有恒心，成绩好一定是没有问题的。